

# ★★★ TRISTAR



- EN | Instruction manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie
- RU | Руководство по эксплуатации

SR-5261

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRICÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTI / ПОПИС СОУЧАСТИ / НАИМЕНЕ ЗАПЧАТЦИ



## EN Instruction manual

### SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.

- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Do not use when the appliance is fallen, if there are any signs of damage or when it leaks.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- The ejected steam is very powerful, so make sure you do not aim at persons, animals or delicate items.
- Allow the appliance to cool down before you clean or store it.
- The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.

- Surface are liable to get hot during use.

### PARTS DESCRIPTION

1. Handle
2. Tube
3. Water tank
4. Main body
5. Steam control knob
6. Power switch
7. Steam button
8. Steam head
9. Steam head spindle
10. Micro fiber pad
11. Carpet glider

### BEFORE THE FIRST USE

- The steam mop can be tested at the factory to ensure product performance and safety. During the initial installation of the new steam mop, some water residues may be present in the unit.
- Please make sure that the device is switched off and unplugged and that it is cold and it contains minimal or no water in it before assembling.

### Attaching the handle

- Slide the handle tube into the handle until it clicks into place.
- Slide the handle tube with handle installed to the main body, until it clicks into place.

- The handle can be removed from the steam mop body for easy storage by pressing the handle tube button.

### Attaching the steam head

- Slide the bottom end of main body onto the steam head until the steam head spindle clicks into place.
- The steam head can be removed from the main body by pressing the salient point on the steam head spindle.

### Attaching a cleaning pad

- Remove the carpet glider from the steam head.
- A micro-fiber cleaning cloth can simply be placed on the steam head, which will remain attached to the Velcro design.
- Place the carpet glider back on the steam head.

### USE

- Remove the water tank and fill the tank with water using the measuring cup or from the water faucet.
- Plug in the appliance to a grounded outlet.
- Press the power switch to turn on the appliance (the light will burn).
- The indicator light around the power switch will turn red, it indicates that the device is preheating.
- After approximately 30 seconds the indicator light will turn blue, the device is ready for use and will begin to steam.
- By turning the steam control knob the amount of steam can be adjusted, clockwise to add more steam, counterclockwise to reduce the amount of steam.
- For use on carpets, you can use the carpet glider on the steam head and remove the carpet glider to use the device on hard floors. There can be detergent added to the steam head for use on hard floors. It can be sprayed from the mouthpiece by pressing the button on the steam head with your foot.
- Turn the device off by pressing the power switch again.
- **Use as a hand steam cleaner**
  - Press the tube button to remove the tube from the main body.
  - Press salient point at the steam head spindle to remove the steam head from main body.
  - Install the accessory adaptor on the main body.
  - Put the desired accessory on the adaptor and turn it clockwise until it is into place.
  - Press the power switch to turn on the appliance (the light will burn).



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

- The indicator light around the power switch will turn red, it indicates that the device is preheating.
- After approximately 30 seconds the indicator light will turn blue, the device is ready for use.
- Press steam button on handle to start steaming.
- Turn the device off by pressing the power switch again.
- Turn the accessory anticlockwise to remove it.
- Press salient point at the accessory adaptor to remove the adaptor from the main body.
- Assemble the device as stated in the before the first use part of the manual.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device and let it cool down completely before cleaning
- Use a soft damp cloth to clean the housing of the device.
- Empty any remaining water from the water tank, do not allow water to stay overnight in the water tank.
- To clean calcium deposits that build up inside the water tank , add one or two tablespoons of white vinegar to a full water tank, close the water tank cap and then shake the contents. Warning: do not turn the steamer on.
- The microfiber pad is machine washable, always use a mild detergent and for best care results lay it flat to dry.

### ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, er tekenen van schade zijn of als het lekt.

- Houd het apparaat en het snoer als het op het elektriciteitsnet is aangesloten of tijdens het afkoelen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De stoom wordt zeer krachtig uitgestoten, dus richt niet op personen, huisdieren of kwetsbare objecten.
- Zorg ervoor dat het apparaat afgekoeld is voordat u het schoonmaakt en opbergt.
- Richt de vloeistof of stoom niet op apparatuur die elektrische onderdelen bevat, zoals de binnenkant van een oven.

- Het oppervlak kan heet worden tijdens gebruik.

### BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Handgreep
2. Buis
3. Waterreservoir
4. Hoofddeel
5. Stoomregelknop
6. Aan/uit-schakelaar
7. Stoomknop
8. Stoomkop
9. Stoomkopas
10. Microvezeldoek
11. Tapijtglijder

### VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK

- De stoomreiniger kan in de fabriek worden getest om de werking en de veiligheid van het product te garanderen. Tijdens de eerste installatie van de nieuwe stoomreiniger kan een kleine hoeveelheid water in het apparaat zijn achtergebleven.

- Controleer voordat u het apparaat in elkaar gaat zetten of het is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald. Ook moet het apparaat zijn afgekoeld en een minimumhoeveelheid of geen water bevatten

### Het handvat bevestigen

- Schuif de handvatbuis in het handvat tot deze op zijn plaats klikt.
- Schuif de vouwdebus met het handvat geplaatst op het hoofddeel tot deze op zijn plaats klikt.
- Het handvat kan voor eenvoudige opslag van de stoomreiniger worden verwijderd door op de knop van de handvatbuis te drukken.

### De stoomkop bevestigen

- Verwijder de tapijtglijder van de stoomkop.
- Een microvezeldoek kan eenvoudig met behulp van klittenband aan de stoomkop worden bevestigd.
- Plaats de tapijtglijder op de stoomkop terug.

### Een reinigingsdoek bevestigen

- Verwijder de tapijtglijder van de stoomkop.
- Een microvezeldoek kan eenvoudig met behulp van klittenband aan de stoomkop worden bevestigd.
- Plaats de tapijtglijder op de stoomkop terug.

### GEBRUIK

- Verwijder het waterreservoir en vul dit met behulp van de maatbeker of uit de waterkraan met water.
- Steek de stekker van het apparaat in een geaard stopcontact.
- Druk op de schakelaar om het apparaat aan te zetten (het lampje zal gaan branden).
- Het indicatielampje rondom de voedingsschakelaar gaat rood branden om aan te geven dat het apparaat bezig is met voorverwarmen.
- Na ongeveer 30 seconden wordt het indicatielampje blauw en nu is het apparaat gereed voor gebruik en begint het te stomen.
- Door de stoomregelknop te draaien, kan de hoeveelheid stoom worden aangepast. Rechtsom draaien geeft meer stoom, linksom draaien vermindert de hoeveelheid stoom.
- Bij gebruik voor tapijten kunt u de tapijtglijder op de stoomkop gebruiken. Bij gebruik van het apparaat voor harde vloeren kunt u de tapijtglijder weer verwijderen. Bij gebruik voor harde vloeren kan een reinigingsmiddel aan de stoomkop worden toegevoegd. Dit kan uit het mondstuk worden gespreoid door met de voet de knop op de stoomkop in te drukken.
- Schakel het apparaat uit door de voedingsschakelaar nogmaals in te drukken.
- **Gebruik als handstoomreiniger**
  - Druk op de knop op de bus om de bus van het hoofddeel te verwijderen.
  - Druk op het uitstekende puntje op de stoomkopas om de stoomkop van het hoofddeel te verwijderen.
  - Plaats de hulpstukadapter op het hoofddeel.
  - Plaats het gewenste hulpstuk op de adapter en draai dit rechtsonm op zijn plaats.
  - Druk op de schakelaar om het apparaat aan te zetten (het lampje zal gaan branden).
  - Het indicatielampje rondom de voedingsschakelaar gaat rood branden om aan te geven dat het apparaat bezig is met voorverwarmen.
  - Na ongeveer 30 seconden wordt het indicatielampje blauw en is het apparaat gereed voor gebruik.
  - Druk op de stoomknop op het handvat om te beginnen met stomen.
  - Schakel het apparaat uit door de voedingsschakelaar nogmaals in te drukken.
  - Draai het hulpstuk linksom om het te verwijderen.
  - Druk om de adapter van het hoofddeel te verwijderen op het uitstekende puntje op de hulpstukadapter.
  - Zet het apparaat in elkaar zoals beschreven in het deel van de handleiding voor het eerste gebruik.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder voor reiniging altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Gebruik een zachte vochtige doek om de behuizing van het apparaat te reinigen.
- Giet het resterende water altijd uit het waterreservoir.
- Voeg om kalkafzetting in het waterreservoir te verwijderen één of twee eetlepels witte azijn aan een vol waterreservoir toe, sluit de dop van het waterreservoir en schud de inhoud. Waarschuwing: schakel de stoomreiniger niet in.
- De microvezeldoek kan in de wasmachine worden gewassen. Gebruik altijd een mild wasmiddel en laat de doek plat drogen voor het beste resultaat.

### MILIEU

- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

### Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des

- enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il apparaît endommagé ou s'il fuit.

- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
- La vapeur produite est très puissante, veillez donc à ne pas la diriger en direction des personnes, animaux ou objets fragiles.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le liquide ou la vapeur ne doit pas être dirigé vers les équipement contenant des composants électriques, ainsi l'intérieur des fours.

- La surface peut devenir chaude à l'usage.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Poignée
2. Tube
3. Réservoir d'eau
4. Bloc principal
5. Bouton de contrôle de vapeur
6. Interrupteur d'alimentation
7. Bouton de vapeur
8. Tête à vapeur
9. Axe de tête à vapeur
10. Tampon microfibre
11. Adaptateur moquette

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Le balai à vapeur peut être utilisé en usine pour s'assurer des performances et de la sécurité du produit. Durant l'installation initiale du nouveau balai à vapeur, l'unité peut contenir de l'eau résiduelle.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid et qu'il ne contient pas ou peu d'eau avant son assemblage.
- **Fixation de poignée**
  - Glissez le tube de poignée dans la poignée pour l'enclencher.
  - Glissez le tube de poignée avec la poignée installée dans le bloc principal pour l'enclencher.
  - La poignée peut être retirée du bloc de balai à vapeur pour faciliter son rangement en appuyant sur le bouton du tube de poignée.
- **Fixation de tête à vapeur**
  - Glissez le fond du bloc principal sur la tête à vapeur jusqu'à ce que l'axe de tête à vapeur s'enclenche.
  - La tête à vapeur peut être retirée du bloc principal en appuyant sur le point saillant de l'axe de tête à vapeur.
- **Fixation de tampon de nettoyage**
  - Retirez l'adaptateur moquette de la tête à vapeur.
  - Un chiffon de nettoyage en microfibre peut être simplement placé sur la tête à vapeur pour rester fixé avec le design Velcro.
  - Remettez l'adaptateur moquette sur la tête à vapeur.

### UTILISATION

- Retirez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau avec le verre doseur ou au robinet.
- Branchez l'appareil sur une prise mise à la terre.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil (le voyant s'allumera)
- L'indicateur lumineux autour de l'interrupteur d'alimentation devient rouge pour indiquer que l'appareil est en préchauffage.
- Après environ 30 secondes, l'indicateur lumineux devient bleu, indiquant que l'appareil est prêt à l'emploi et commence à produire de la vapeur.
- Tournez le bouton de contrôle de vapeur afin de régler la quantité de vapeur, dans le sens horaire pour augmenter la vapeur ou dans le sens antihoraire pour la réduire.
- Pour les tapis, vous pouvez utiliser l'adaptateur moquette sur la tête à vapeur pour le retirer ensuite afin de passer aux sols durs. Vous pouvez ajouter du détergent dans la tête à vapeur pour l'utiliser sur les sols durs. Il peut être pulvérisé depuis l'embouchure en appuyant sur le bouton de la tête à vapeur avec votre pied.
- Arrêtez l'appareil en appuyant à nouveau sur l'interrupteur d'alimentation.
- **Usage comme nettoyeur à vapeur manuel**
  - Appuyez sur le bouton du tube pour retirer le tube du bloc principal.
  - Appuyez sur le point saillant de l'axe de tête à vapeur pour retirer la tête à vapeur du bloc principal.
  - Installez l'adaptateur d'accessoire sur le bloc principal.
  - Placez l'accessoire souhaité sur l'adaptateur et tournez-le dans le sens horaire pour le positionner.
  - Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil (le voyant s'allumera).
  - L'indicateur lumineux autour de l'interrupteur d'alimentation devient rouge pour indiquer que l'appareil est en préchauffage.
  - Après environ 30 secondes, l'indicateur lumineux devient bleu, indiquant que l'appareil est prêt à l'emploi.
  - Appuyez sur le bouton de vapeur sur la poignée pour commencer à vaporiser.
  - Arrêtez l'appareil en appuyant à nouveau sur l'interrupteur d'alimentation.
  - Tournez l'accessoire dans le sens antihoraire pour le retirer.
  - Appuyez sur le point saillant de l'adaptateur d'accessoire pour retirer l'adaptateur du bloc principal.
  - Assemblez l'appareil comme indiqué à la section Avant la première utilisation du manuel.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez toujours l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon doux humide pour nettoyer les surfaces de l'appareil.
- Videz l'eau restante dans le réservoir d'eau, ne pas laisser de l'eau rester dans le réservoir d'eau toute une nuit.
- Pour nettoyer les dépôts de calcium accumulés dans le réservoir d'eau, ajoutez une ou deux cuillères à soupe de vinaigre blanc dans un réservoir d'eau plein puis refermez-le et secouez le contenu.
- Avertissement : n'allumez pas le vaporiseur.
- Le tampon microfibre est lavable en machine. Utilisez systématiquement un détergent doux et, pour améliorer le résultat, laissez sécher à plat.

### ENVIRONNEMENT

- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

### Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie es nicht, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn es Anzeichen von Beschädigung aufweist oder wenn es nicht dicht ist.

- Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Der ausgestoßene Dampf ist sehr stark. Zielen Sie deshalb nicht auf Personen, Tiere oder empfindliche Gegenstände.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder lagern.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf dürfen nicht auf Gegenstände mit elektrischen Komponenten wie beispielsweise das Innere von Öfen gerichtet werden.

- Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.

### TEILEBESCHREIBUNG

1. Griff
2. Rohr
3. Wassertank
4. Hauptkörper
5. Dampfreoler
6. Ein/Ausschalter
7. Dampfaste
8. Dampfkopf
9. Dampfkopfspindel
10. Mikrofaserreiniger
11. Teppichgleiter

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Der Dampfmopp kann in der Fabrik geprüft werden, um die Produktleistung und Sicherheit sicherzustellen. Während der Erstinstallation des neuen Dampfmops können Wasserreste in der Einheit vorhanden sein.
- Stellen Sie bitte sicher, dass das Gerät vor der Montage ausgeschaltet und abgesteckt ist, dass es abgekühlt ist und minimale oder keine Wassermengen enthält.
- **Anbringen des Griffs**
  - Schieben Sie das Griffrohr in den Griff, bis es einschnappt.
  - Schieben Sie das Griffrohr mit dem installierten Griff in den Hauptkörper, bis es einschnappt.
- Der Griff kann zur einfachen Lagerung durch Drücken der Griffrohrtaste vom Körper des Dampfmops entfernt werden.
- **Anbringen des Dampfkopfs**
  - Schieben Sie das untere Ende des Hauptkörpers auf den Dampfkopf, bis die Dampfkopfspindel einschnappt.
  - Der Dampfkopf kann vom Hauptkörper durch Drücken des markierten Punkts an der Dampfkopfspindel entfernt werden.
- **Anbringen eines Reinglers**
  - Entfernen Sie den Teppichgleiter vom Dampfkopf.
  - Ein Mikrofaserreinigungstuch kann einfach auf dem Dampfkopf angebracht werden, und bleibt am Klettverschluss haften.
  - Bringen Sie den Teppichgleiter wieder am Dampfkopf an.

### GEBRAUCH

- Entfernen Sie den Wassertank und füllen Sie den Tank mit Wasser über den Messbecher oder den Wasserhahn auf.
- Stecken Sie das Gerät an einer geerdeten Steckdose an.
- Zum Einschalten des Geräts die Ein/Ausschalttaste drücken (Kontrollleuchte leuchtet).
- Die Anzeigelampe um den Hauptschalter herum wird rot. Dies zeigt an, dass das Gerät vorheizt.
- Nach ca. 30 Sekunden wird die Anzeigelampe blau. Das Gerät ist verwendungsbereit und beginnt mit der Dampferzeugung.
- Durch Drehen des Dampfreolers kann die Dampfmenge eingestellt werden. Im Uhrzeigersinn wird die Dampfmenge erhöht, gegen den Uhrzeigersinn wird sie verringert.



- Zur Verwendung auf Teppichen können Sie den Teppichgleiter am Dampfkopf anbringen. Auf harten Böden wird dieser entfernt. Dem Dampfkopf kann zur Verwendung auf harten Böden Reinigungsmittel zugegeben werden. Es kann durch Betätigen der Taste am Dampfkopf mit dem Fuß aus der Öffnung gesprüht werden.
- Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Hauptschalter erneut betätigen.

**Verwendung als Handdampfreiniger**

- Drücken Sie die Rohrtaste, um das Rohr aus dem Hauptkörper zu entfernen.
- Drücken Sie die markierte Stelle an der Dampfkopfspindel, um den Dampfkopf aus dem Hauptkörper zu entfernen.
- Installation des Zubehöradapters am Hauptkörper.
- Bringen Sie das gewünschte Zubehörteil am Adapter an und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es richtig platziert ist.
- Zum Einschalten des Geräts die Ein/Ausschalttaste drücken (Kontrollleuchte leuchtet).
- Die Anzeigelampe um den Hauptschalter herum wird rot. Dies zeigt an, dass das Gerät vorheizt.
- Nach ca. 30 Sekunden wird die Anzeigelampe blau. Das Gerät ist verwendungsbereit.
- Drücken Sie auf die Dampftaste am Griff, um den Dampfaustritt zu starten.
- Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Hauptschalter erneut betätigen.
- Drehen Sie das Zubehör gegen den Uhrzeigersinn, um es zu entfernen.
- Drücken Sie die markierte Stelle am Zubehöradapter, um den Adapter aus dem Hauptkörper zu entfernen.
- Montieren Sie das Gerät wie im Abschnitt des Handbuchs zu den Schritten vor der ersten Verwendung vorgegeben.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen und feuchten Tuch.
- Leeren Sie verbleibendes Wasser aus dem Wassertank und lassen Sie kein Wasser über Nacht im Wassertank stehen.
- Um Kalkablagerungen zu entfernen, die sich im Wassertank aufgebaut haben, geben Sie ein oder zwei Esslöffel weißen Essig zu einem vollen Wassertank hinzu. Schließen Sie die Tankabdeckung und schütten Sie den Inhalt. Warnung: Das Dampfgerät nicht einschalten.
- Der Mikrofasereiniger ist maschinenwaschbar. Verwenden Sie immer ein mildes Waschmittel und lagern Sie ihn für beste Ergebnisse zum Trocknen flach auf.

**Umwelt**



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden. Es muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. In die diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

**Information**  
Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

## ES Manual de instrucciones

**SEGURIDAD**

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- No lo utilice cuando el aparato se haya caído, si hay algún signo de daños o si tiene fugas.

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté enrgizado o se esté enfriando.
- El vapor expulsado es muy potente, así que asegúrese de no apuntarlo a personas, animales ni artículos delicados.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o almacenarlo.
- El líquido o el vapor no debe apuntarse hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de un horno.



- A** superficie puede calentarse durante el uso.

**DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES**

- Mango
- Tubo
- Depósito de agua
- Cuerpo principal
- Mando de control de vapor
- Interruptor de encendido
- Botón de vapor
- Cabezal vaporizador
- Eje pivotante del cabezal vaporizador
- Gamuza de microfibra
- Accesorio para alfombras

**ANTES DEL PRIMER USO**

- La mopa a vapor puede probarse en fábrica para garantizar el rendimiento y la seguridad del producto. Durante la instalación inicial de la nueva mopa de vapor, es posible que haya residuos de agua en la unidad.
- Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y desenchufado, y de que esté frío y no contenga agua (o una cantidad mínima) antes del montaje.

**Fijación del mango**

- Deslice el tubo del mango en el mango hasta que encaje en su posición.
- Deslice el tubo del mango con el mango instalado en el cuerpo principal, hasta que encaje en su posición.
- El mango puede quitarse del cuerpo de la mopa a vapor para facilitar el almacenamiento; para ello presione el botón del tubo del mango.

**Fijación del cabezal vaporizador**

- Deslice el extremo inferior del cuerpo principal sobre el cabezal vaporizador hasta que el eje pivotante del cabezal vaporizador encaje en su posición.
- El cabezal vaporizador puede retirarse del cuerpo principal; para ello presione el punto saliente en el eje pivotante del cabezal vaporizador.

**Fijación de una gamuza de limpieza**

- Retire el accesorio para alfombras del cabezal vaporizador.
- Puede colocarse simplemente un paño de limpieza de microfibra en el cabezal vaporizador, que permanecerá adherido al diseño de Velcro.
- Vuelva a colocar el accesorio para alfombras en el cabezal vaporizador.

**USO**

- Retire el depósito de agua y llénelo de agua con ayuda del vaso medidor o desde el grifo de agua.
- Enchufe el aparato a una toma con conexión a tierra.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato (se iluminará el piloto).
- El piloto indicador alrededor del interruptor de encendido se volverá rojo, indica que el dispositivo se está precalentando.
- Después de aproximadamente 30 segundos, el piloto indicador se pondrá azul, el dispositivo está listo para el uso y empezará a producir vapor.
- Al girar el mando de control de vapor, puede ajustarse la cantidad de vapor, en el sentido de las agujas del reloj para agregar más vapor, en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la cantidad de vapor.
- Para su uso en alfombras, puede utilizar el accesorio para alfombras en el cabezal vaporizador y quitar el accesorio para alfombras para utilizar el dispositivo en suelos duros. Puede añadirse detergente al cabezal vaporizador para su uso en suelos duros. Puede pulverizarse desde la boquilla presionando el botón del cabezal vaporizador con el pie.
- Para apagar el dispositivo presione de nuevo el interruptor de encendido.
- Uso como limpiador de vapor manual**
  - Presione el botón del tubo para retirar el tubo del cuerpo princpal.
  - Presione el punto saliente en el eje pivotante del cabezal vaporizador para retirar el cabezal vaporizador del cuerpo principal.
  - Instale el adaptador de accesorios en el cuerpo principal.
  - Coloque el accesorio deseado en el adaptador y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede en su posición.
  - Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato (se iluminará el piloto).
  - El piloto indicador alrededor del interruptor de encendido se volverá rojo; indica que el dispositivo se está precalentando.
  - Después de aproximadamente 30 segundos, el piloto indicador se pondrá azul, el dispositivo está listo para el uso.
  - Pulse el botón de vapor del mango para empezar a aplicar vapor.
  - Para apagar el dispositivo presione de nuevo el interruptor de encendido.
  - Gire el accesorio en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirarlo.
  - Presione el punto saliente en el adaptador de accesorios para retirar el adaptador del cuerpo principal.
- Monte el dispositivo como se indica en la sección "Antes del primer uso" del manual.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Desenchufe siempre el dispositivo y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo.
- Use un trapo suave humedecido para limpiar el chasis del dispositivo.
- Vacíe cualquier resto de agua del depósito, no deje que el agua se quede por la noche en el depósito.
- Para limpiar los depósitos de calcio que se acumulan dentro del depósito de agua, añada una o dos cucharadas de vinagre blanco a un depósito de agua lleno, cierre la tapa del depósito de agua y agite el contenido. Advertencia: no encienda el vaporizador.
- La gamuza de microfibra puede lavarse a máquina, utilice siempre un detergente suave y, para obtener los mejores resultados, tienda en horizontal para secar.

**MEDIO AMBIENTE**



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

**Soporte**  
Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

## PT Manual de Instruções

**SEGURANÇA**

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.

- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Não use o aparelho quando este tiver caído e se houver sinais de danos ou de fugas.

- Mantenha o apanelho e o seu cabo elétrico fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade quando este estiver ligado ou a arrefecer.
- O vapor ejetado é muito forte. Por esse motivo, não o dirija para pessoas, animais ou artigos delicados.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar e guardar.
- Não deverá dirigir o líquido ou o vapor para equipamento que contenha componentes elétricos, tal como o interior de fornos.

- A** superfície poderá aquecer durante a utilização.

**DESCRIPÇÃO DAS PEÇAS**

- Pega
- Tubo
- Depósito de água
- Corpo principal
- Botão de controlo do vapor
- Interruptor de alimentação
- Botão do vapor
- Cabeça de vaporização
- Eixo da cabeça de vaporização
- Pano de microfibra
- Deslizador para tapetes

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

- A esfregona a vapor pode ser testada na fábrica para assegurar o desempenho e a segurança do produto. Durante a instalação inicial da nova esfregona a vapor, poderão estar presentes alguns resíduos de água na unidade.
- Certifique-se de que o dispositivo é desligado no interruptor e na tomada, de que está frio e de que contém pouca ou nenhuma água antes de o montar.
- Colocação da pega**
  - Empurre o tubo da pega na direção da pega até encaixar.
  - Empurre o tubo da pega com a pega instalada na direção do corpo principal, até encaixar.
- A pega pode ser removida do corpo da esfregona a vapor para um fácil armazenamento, premindo o botão existente no tubo da pega.
- Colocação da cabeça de vaporização**
  - Empurre a extremidade inferior do corpo principal na direção da cabeça de vaporização até que o eixo da cabeça de vaporização encaixe.
  - A cabeça de vaporização pode ser removida do corpo principal, pressionando o ponto saliente no eixo da cabeça de vaporização.
- Colocação de um pano de limpeza**
  - Retire o deslizador para tapetes da cabeça de vaporização.
  - Pode simplesmente colocar um pano de limpeza de microfibra na cabeça de vaporização, o qual permanecerá fixo à secção em velcro.
  - Volte a colocar o deslizador para tapetes da cabeça de vaporização.

**UTILIZAÇÃO**

- Retire o depósito de água e encha-o com água, utilizando o copo medidor ou a partir da torneira de água.
- Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Pressione o interruptor Ligar/Desligar para ligar o aparelho (a luz acende-se).
- A luz indicadora à volta do interruptor de alimentação irá acender a vermelho, o que indica que o dispositivo está a pré-aquecer.
- Após, aproximadamente, 30 segundos, a luz indicadora irá mudar para azul e o dispositivo estará pronto a ser utilizado e começará a vaporizar.
- É possível ajustar a quantidade de vapor, rodando o botão de controlo do vapor para a direita para aumentar a quantidade de vapor ou para a esquerda para reduzir a quantidade de vapor.
- Para utilização em tapetes, pode utilizar o deslizador para tapetes na cabeça de vaporização ou retirar o deslizador para tapetes para utilizar o dispositivo em pisos duros. Pode adicionar detergente na cabeça de vaporização para utilização em pisos duros. Este pode ser pulverizado através do bocal, premindo o botão na cabeça de vaporização com o pé.
- Desligue o dispositivo, premindo novamente o interruptor de alimentação.

**Utilização como máquina de limpeza a vapor manual**

- Primeira o botão do tubo para remover o tubo do corpo principal.
- Primeira o ponto saliente no eixo da cabeça de vaporização para remover a cabeça de vaporização do corpo principal.
- Instale o adaptador do acessório no corpo principal.
- Coloque o acessório pretendido no adaptador e rode-o para a direita até encaixar.
- Pressione o interruptor Ligar/Desligar para ligar o aparelho (a luz acende-se).
- A luz indicadora à volta do interruptor de alimentação irá acender a vermelho, o que indica que o dispositivo está a pré-aquecer.
- Após, aproximadamente, 30 segundos, a luz indicadora irá mudar para azul e o dispositivo estará pronto a ser utilizado.
- Primeira o botão de vapor na pega para iniciar a aplicação de vapor.
- Desligue o dispositivo, premindo novamente o interruptor de alimentação.
- Rode o acessório para a esquerda para retirá-lo.
- Primeira o ponto saliente no adaptador do acessório para remover o adaptador do corpo principal.
- Monte o dispositivo como indicado na parte referente à fase antes da primeira utilização do manual.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar.
- Utilize um pano suave húmido para limpar a estrutura do aparelho.
- Esvazie qualquer água restante no depósito da água, não a deixe ficar no depósito de um dia para o outro.
- Para limpar depósitos de calcário que se acumulam dentro do depósito de água, adicione uma ou duas colheres de sopa de vinagre branco num depósito de água cheio, feche a tampa do depósito de água e agite o conteúdo. Aviso: não ligue o vaporizador.
- O pano de microfibra pode ser lavado na máquina, utilize sempre um detergente suave e, para melhores resultados, seque-o na horizontal.

**AMBIENTE**



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

**Assistenza**  
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

## IT Istruzioni per l'uso

**SICUREZZA**

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni o se vi sono perdite.

- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando è alimentato o si sta raffreddando.
- Il vapore che fuoriesce è molto potente; controllare che non sia diretto verso persone, animali o articoli fragili.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o utilizzarlo.
- Il liquido o il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno del forno.

- A** superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.

**DESCRIZIONE DELLE PARTI**

- Impugnatura
- Tubo
- Serbatoio dell'acqua
- Corpo principale
- Manopola di controllo vapore
- Interruttore di alimentazione
- Pulsante del vapore
- Spazzola a vapore
- Alberino della spazzola a vapore
- Accessorio in microfibra
- Accessorio per tappeti

**PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

- La scopa a vapore può essere stata provata in fabbrica per verificare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. Durante l'installazione iniziale della nuova scopa a vapore, nell'unità possono essere presenti residui di acqua.
- Prima di procedere all'assemblaggio, assicurarsi che l'apparecchio sia spento, con la spina scollegata, freddo e senza acqua o con una quantità minima di acqua al suo interno.
- Prima di procedere all'assemblaggio, assicurarsi che l'apparecchio sia spento, con la spina scollegata, freddo e senza acqua o con una quantità minima di acqua al suo interno.
- Installazione dell'impugnatura**
  - Far scorrere il tubo dell'impugnatura nell'impugnatura fino a farlo scattare in posizione.
  - Far scorrere il tubo con l'impugnatura installata nel corpo principale fino a farlo scattare in posizione.
  - Per riporre facilmente l'apparecchio, l'impugnatura può essere rimossa dal corpo della scopa a vapore premendo l'apposito pulsante sul tubo.
- Installazione della spazzola a vapore**

- Far scorrere l'estremità inferiore del corpo principale sulla spazzola a vapore finché l'alberino della spazzola non scatta in posizione.
- La spazzola a vapore può essere rimossa dal corpo principale premendo il punto sporgente sull'alberino della spazzola.
- Installazione di un accessorio per pulire**
  - Rimuovere l'accessorio per tappeti dalla spazzola a vapore.
  - Sulla spazzola a vapore è possibile collocare un semplice panno per pulizie in microfibra che rimarrà fissato alla sagoma in Velcro.
  - Riposizionare l'accessorio per tappeti sulla spazzola a vapore.

**USO**

- Rimuovere il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua utilizzando il misurino o direttamente sotto il rubinetto.
- Inserire la spina dell'apparecchio in una presa con messa a terra.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio (la luce si accende).
- La spia intorno all'interruttore di alimentazione si accende in rosso per indicare che l'apparecchio è in fase di preriscaldamento.
- Dopo circa 30 secondi la spia diventa blu, l'apparecchio è pronto per essere utilizzato e inizia a produrre vapore.
- Ruotando la manopola di controllo del vapore è possibile regolare la quantità di vapore; ruotare in senso orario per aumentare la quantità di vapore; ruotare in senso antiorario per ridurlo.
- Per utilizzare la scopa sui tappeti, è possibile installare l'accessorio per tappeti sulla spazzola a vapore e rimuoverlo poi per passare l'apparecchio su pavimenti rigidi. Alla spazzola a vapore è possibile aggiungere detergente per l'uso su pavimenti rigidi. Il detergente può essere spruzzato dall'ugello premendo con il piede il pulsante posto sulla spazzola a vapore.
- Spegnere l'apparecchio premendo di nuovo l'interruttore di alimentazione.
- Utilizzo come pulitore a vapore manuale**
  - Premere il pulsante di sgancio del tubo per rimuovere il tubo dal corpo principale.
  - Premere il punto sporgente in corrispondenza dell'alberino della spazzola a vapore per rimuoverla dal corpo principale.
  - Installare l'adattatore per accessori sul corpo principale.
  - Montare l'accessorio desiderato sull'adattatore e ruotarlo in senso orario fino a farlo scattare in posizione.
  - Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio (la luce si accende).
  - La spia intorno all'interruttore di alimentazione si accende in rosso per indicare che l'apparecchio è in fase di preriscaldamento.
  - Dopo circa 30 secondi la spia diventa blu, l'apparecchio è pronto per essere utilizzato.
  - Premere il pulsante del vapore posto sull'impugnatura per avviare la produzione del vapore.
  - Spegnere l'apparecchio premendo di nuovo l'interruttore di alimentazione.
  - Ruotare l'accessorio in senso antiorario per rimuoverlo.
  - Premere il punto sporgente in corrispondenza dell'adattatore dell'accessorio per rimuoverlo dal corpo principale.
  - Prima del primo utilizzo, assemblare l'apparecchio come indicato nella relativa sezione del manuale.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Stilare sempre la spina dalla presa e lasciar raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo.
- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno morbido umido.
- Svuotare e rabboccare acqua dal contenitore dell'acqua, non lasciare l'acqua nel cassetto elettrico ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'appcchio indica che il cassetto deve essere svuotato.
- Per rimuovere i depositi di calcare che si accumulano nel serbatoio dell'acqua, aggiungere uno o due cucchiai di aceto bianco al serbatoio pieno, chiuderne il tappo e scuotere il contenuto. Attenzione: non attivare il generatore di vapore.
- L'accessorio in microfibra è lavabile in lavatrice; utilizzare sempre un detergente delicato e per ottenere risultati ottimali farlo asciugare appoggiato in orizzontale.

**AMBIENTE**



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'appcchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

**Assistenza**

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

## SV Instruktionshandbok

**SÄKERHET**

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Utgöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontaktan eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Använd den inte när apparaten har fallit, om det finns några tecken på skada eller om den läcker.

- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år när det är spänningsatt eller svalmar.
- Ångan som släpps ut är mycket kraftfull, så se till att du inte siktar på personer, djur eller ömtåliga föremål.
- Låt apparaten svalna innan du rengör eller förvarar den.
- Vätskan eller ångan får inte riktas mot elektrisk utrustning, så som insidan av en ugn.



- Y**tan kan bli varm vid användning.

**BESKRIVNING AV DELAR**

- Handtag
- Rör
- Vatten tank
- Höjje
- Knapp för ångkontroll
- Strömbrytare
- Ångknapp
- Ångmunstycke
- Spindel för ångmunstycke
- Mikrofiberkudde
- Mattglidare

**FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING**

- Ångmoppen kan testas på fabriken för att säkerställa produktens prestanda och säkerhet. Under den första installationen av den nya ångmoppen kan vissa vattenrester vara närvarande i enheten.
- Se till att enheten är avstängd och fränkopplad och att den är kall och innehåller minimalt eller inget vatten innan den monteras.

**Fäst handtag**

- Skjut in handtagetsröret i handtaget tills det klickar på plats.
- Skjut in handtagetsröret med handtaget installerat på huvuddelen tills det klickar på plats.
- Handtaget kan avlägsnas från ångmoppkroppen för enkel lagring genom att tryckas på handtagetsrörets knapp.

**Fästa ångmunstycket**

- Skjut in huvuddelens nedre ände på ångmunstycket tills spindeln för ångmunstycket klickar på plats.
- Ångmunstycket kan avlägsnas från huvudkroppen genom att du trycker på den främre punkten på spindeln för ångmunstycket.
- Fästa en rengöringskudde**
  - Ta bort mattglidaren från ångmunstycket.
  - En rengöringsduk av mikrofiber kan enkelt placeras på ångmunstycket, vilket kommer att förbli fäst vid karborbandet.
  - Placera mattglidaren på ångmunstycket.

**ANVÄNDNING**

- Ta bort vatten tanken och fyll behållaren med vatten med mätbagaren eller från vattenkranen.
- Anslut apparaten till ett jordat uttag.
- Tryck strömbrytaren för att slå på apparaten (lampan tänds).
- Indikatorlampan runt strömbrytaren lysar rött. Den indikerar att enheten förvarmer.
- Efter ca 30 sekunder blinker indikatorlampan blått, enheten är klar att användas och börjar ånga.
- Genom att vrida ångreglaget kan ångans mängd justeras, medurs för att lägga till mer ånga, moturs för att minska mängden ånga.
- För användning på mattor kan du använda mattglidaren på ångmunstycket och ta bort mattglidaren för att använda enheten på hårda golv. Du kan använda rengöringsmedel som läggs till ångmunstycket för användning på hårda golv. Det kan sprutas från ångmunstycket genom att trycka på knappen på ångmunstycket med foten.
- Stäng av enheten genom att trycka på strömbrytaren igen.
- Användning som en enhålliden ångregörare**
  - Tryck på rötnappen för att ta bort röret från huvuddelen.
  - Tryck på spetsen vid spindeln för ångmunstycket för att ta bort ångmunstycket från huvuddelen.
  - Montera tillbehörsadaptren på huvuddelen.
  - Sätt fast önskat tillbehör på adaptren och vrid det medurs tills det sitter på plats.
  - Tryck strömbrytaren för att slå på apparaten (lampan tänds).
  - Indikatorlampan runt strömbrytaren lysar rött. Den indikerar att enheten förvarmer.
  - Efter ca 30 sekunder blinker indikatorlampan blått, enheten är klar att användas.
  - Tryck på ångknappen på handtaget för att börja ånga.
  - Stäng av enheten genom att trycka på strömbrytaren igen.
  - Vrid tillbehöret moturs för att ta bort det.
  - Tryck på spetsen vid tillbehörsadaptren för att ta bort adaptren från huvuddelen.
  - Montera enheten enligt beskrivningen i den första användningsdelen av handboken.

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

- Dra alltid ur kontakten och låt stryjkämet svalna helt före rengöring.
- Ångmoppen är ett elektriskt, fuktigt trasa för att rengöra stryjkärets kapa.
- Töm ut kvarvarande vatten ur vatten tanken; se till att det inte finns kvar något vatten i vattentanken över vattenkannen.
- För att rengöra kalk som byggs upp i vattentanken, lägg till en eller två matskedar vit vinäger till en full vattenbehållare, stäng vattentanklocket och skaka sedan innehållet. Varning: Slå inte på ångan.
- Mikrofiberkudden är maskintvättbar, använd alltid ett mildt rengöringsmedel och för bästa resultat, lägg den rakt för att torka.

**OMGIVNING**



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialet som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

**Support**  
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

## PL Instrukcje użytkowania

**BEZPIECZENSTWO**

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku





- EN | Instruction manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie
- RU | Руководство по эксплуатации

SR-5261

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPTION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / ПОПИС СУЧАСТІ / ПИСКАНЕ ЗАПЧАСТИ



- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Z urządzenia nie wolno korzystać, jeśli spadło, przecieka lub widoczne są jakiegokolwiek oznaki uszkodzeń.

- Urządzenie oraz jego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest zasilane lub gdy stygnie.
- Z urządzenia wydobywa się bardzo silny strumień pary, dlatego należy uważać, aby nie kierować go w stronę osób, zwierząt ani delikatnych przedmiotów.
- Przed czyszczeniem lub odłożeniem należy poczekać na wystygnięcie urządzenia.
- Płynów ani pary nie wolno kierować w stronę sprzętów zawierających elementy elektryczne, przykładem może być wnętrze piekarnika.

- Powierzchnia może stać się gorąca podczas użytkowania.

#### OPIS CZĘŚCI

1. Uchwyt
2. Rura
3. Zbiornik na wodę
4. Korpus główny
5. Pokrętko sterowania parą
6. Przycisk zasilania
7. Głowica wytwarzania pary
8. Głowica parowa
9. Trzpień głowicy parowej
10. Gąbka z mikrofibry
11. Przystawka do dywanów

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Mop parowy można testować w fabryce, aby zapewnić jej jakość i bezpieczeństwo produktu przed rozpoczęciem montażu nowego mopa parowego w urządzeniu mogą być obecnie pozostałości wody.
- Przed montażem proszę upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania oraz że jest zimne i zawiera minimalną ilość lub w ogóle nie zawiera wody.
- Mocowanie uchwytu**
  - Wsunąć rurę uchwytu w uchwyt aż słychać będzie kliknięcie.
  - Wsunąć rurę uchwytu za pomocą uchwytu w główny korpus aż słychać będzie kliknięcie.
- Uchwyt można zdemontować z mopa parowego w celu zapewnienia łatwego przechowywania, naciskając przycisk rury uchwytu.
- Mocowanie głowicy parowej**
  - Wsunąć dolny koniec głównego korpusu na głowicę parową aż jej trzpień wstąpi na swoje miejsce.
  - Głowicę parową można zdemontować z głównego korpusu, naciskając wystający punkt na trzpieniu głowicy parowej.
- Mocowanie gąbki czyszczącej**
  - Zdemontować przystawkę do dywanów z głowicy parowej.
  - Szcieraczkę czyszczącą z mikrofibry można łatwo umieścić na głowicy parowej, która pozostanie zamocowana do konstrukcji. Vełcro.
  - Umieścić ponownie przystawkę do dywanów na głowicy parowej.

#### UŻYTKOWANIE

- Zdemontować zbiornik na wodę i napełnić go wodą, używając pojemnika do odmierzania lub bezpośrednio kranu.
- Podłączyć urządzenie do uzienionego gniazda.
- Należy nacisnąć włącznik zasilania, aby włączyć urządzenie (zaświeci się wskaźnik).
- Wskaźnik wokół przełącznika zasilania zrobi się czerwony. Wskazuje, że urządzenie jest podgrzewane.
- Po około 30 sekundach wskaźnik zmieni kolor na niebieski. Urządzenie jest gotowe do użytku i zaczyna wytwarzać parę.
- Obracając pokrętko sterowania parą można regulować ilość pary. Obrót w prawo zwiększa ilość pary, a w lewo zmniejsza.
- W celu używania na dywanach można zastosować na głowicy parowej przystawkę do dywanów. Aby używać urządzenia na twardych powierzchniach, należy zdemontować przystawkę do dywanów. W celu użycia na twardych powierzchniach do głowicy parowej można dodać detergent. Można nim spryskiwać z przystawki, naciskając stopa przycisk na głowicy parowej.
- Wyłączyć urządzenie, ponownie naciskając przełącznik zasilania.
- Korzystanie z ręcznej przystawki do czyszczenia parowego**
  - Nacisnąć przycisk rury, aby zdemontować rurę z głównego korpusu.
  - Zamontować adapter akcesoriów na głównym korpusie.
  - Należy żądane akcesorium na adapter i obrócić w prawo aż wskaźnik na swoje miejsce.
  - Należy nacisnąć włącznik zasilania, aby włączyć urządzenie (zaświeci się wskaźnik).
  - Wskaźnik wokół przełącznika zasilania zrobi się czerwony. Wskazuje, że urządzenie jest podgrzewane.
  - Po około 30 sekundach wskaźnik zmieni kolor na niebieski i urządzenie jest gotowe do użytku.
  - Aby rozpocząć parowanie z użyciem pary, nacisnąć przycisk pary.
  - Obracając pokrętko sterowania parą można regulować ilość pary.
  - Wyłączyć urządzenie, ponownie naciskając przełącznik zasilania.
  - Aby zdemontować akcesorium, należy obrócić je w lewo.
  - Nacisnąć wystający punkt na adapterze akcesorium, aby zdemontować go z głównego korpusu.
  - Zmontować urządzenie zgodnie z opisem podanym we wcześniejszej części instrukcji.



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia.
- Obrotowe urządzenia należy czyścić miękką i wilgotną szmatką.
- Ze zbiornika należy wylewać pozostałą wodę; nie należy jej zostawiać w zbiorniku na wodę.
- Aby wyczyścić pozostałości wapienne, które nagromadziły się w zbiorniku na wodę, należy dodać łyżkę lub dwie łyżki na pełen zbiornik wody, zamknąć pokrywę zbiornika i następnie potrząsnąć zawartość. Oczyszczenie nie wiąże z parownicą.
- Gąbkę z mikrofibry można prac w pracze. Należy zawsze używać delikatnego detergentu i aby uzyskać najlepsze wyniki, pozostawić ją na płasko do wyschnięcia.

#### ŚRODOWISKO

- Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zużytkowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczący dla środowiska i ochrony środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

#### Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu).

## CS Návod k použití

### BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Pokud spotřebič spadl na zem, jeví jakékoli známky poškození nebo pokud prosakuje, nepoužívejte jej.

- Nechávejte spotřebič a jeho šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let, když se nahřívá a chladne.
- Pára, která vytryskne, je velmi silná, proto nikdy nemiřte na osoby, zvířata či křehké předměty.
- Před čištěním a uskladněním nechte spotřebič vychladnout.
- Kapalinu ani páru nesmíte směřovat směrem k zařízením obsahujícím elektrické komponenty, jako například dnovnít trouby.

- Povrch může být během používání horký.

#### POPIS SOUČÁSTÍ

1. Držadlo
2. Kovová trubka
3. Nádrž na vodu
4. Hlavní tělo
5. Regulator páry
6. Hlavní vypínač
7. Tlačítko páry
8. Parní hlavice
9. Vřetenno parní hlavice
10. Podložka z mikrovlákna
11. Kartáč na koberec

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Parní mop lze testovat v továrně pro zajištění výkonu a bezpečnosti produktu. Během počáteční instalace nového parního mopu se v jednotce mohou vyskytovat zbytky vody.
- Před montáží se ujistěte, zda je spotřebič vypnutý, odpojený a je chladný a zda obsahuje minimum vody nebo žádnou vodu.
- Pripojení rukojeti**
  - Trubku rukojeti nasadte na rukojeť, dokud nezaklikne na místo.
  - Trubku rukojeti s nainstalovanou rukojetí nasadte na hlavní tělo, dokud nezaklikne na místo.
- Rukojeť lze z těla parního mopu odstranit pro jednoduché uskladnění stisknutím tlačítka trubky rukojeti.

#### Pripojení parní hlavice

- Nasadte dolní konec hlavního těla na parní hlavici, dokud vřetenno parní hlavice nezaklikne na místo.
- Parní hlavici lze z hlavního těla uvolnit stisknutím výčnětku na vřetení parní hlavice.
- Pripojení čistící podložky**
  - Z parní hlavice odstraňte kartáč na koberec.
  - Čistící podložku z mikrovlákna lze jednoduše umístit na parní hlavu, která zůstane upravená na suchý zip.
  - Nasadte kartáč na koberec zpět na parní hlavici.

#### POUŽITÍ

- Vyměňte zásobník na vodu a naplňte jej vodou pomocí odměrky nebo vodovodního kohoutku.

- Spotřebič zapojte k uzemněné zásuvce.
- Stiskněte hlavní spínač, abyste přístroj uvedli do provozu (rozsvítí se kontrolka).
- Kontrolka ukazuje kolem napájecího spínače zčervená na znamení předehřívání.
- Po přibližně 30 sekundách kontrolka ukazujele zmodrá, spotřebič je připraveno k použití a začne se uvolňovat pára.
- Otočením ovládacího knoflíku páry lze upravit množství páry, ve směru hodinových ručiček pro přidání páry, proti směru hodinových ručiček pro omezení množství páry.
- Po použití na koberec použijte kartáč na koberec na parní hlavě a kartáč na koberec odstraňte pro použití spotřebiče na tvrdých podlahových krytinách. Do parní hlavy lze pro použití na tvrdé podlahové krytiny přidat čisticí prostředek. Lze jej nastříkat z náustku stisknutím tlačítka na parní hlavici nohou.
- Před vypnutím spotřebiče znovu stiskněte tlačítko napájení.
- Použití jako ruční parní čistič**
  - Na odstranění trubičky z hlavního těla stiskněte tlačítko trubky.
  - Stisknutím výčnětku na vřetení parní hlavice odstraňte parní hlavici z hlavního těla.
  - Na hlavní tělo nainstaluje adaptér příslušenství.
  - Požadované příslušenství nasadte na adaptér a pro zajištění na místě jej otočte ve směru hodinových ručiček.
  - Stiskněte hlavní spínač, abyste přístroj uvedli do provozu (rozsvítí se kontrolka).
  - Kontrolka ukazuje kolem napájecího spínače zčervená na znamení předehřívání.
  - Po přibližně 30 sekundách kontrolka ukazujele zmodrá, spotřebič je připraveno k použití.
  - Napáťování spusíte stisknutím tlačítka páry na rukojeti.
  - Po vypnutí spotřebiče znovu stiskněte tlačítko napájení.
  - Po odstranění příslušenství otočte proti směru hodinových ručiček.
  - Stisknutím výčnětku na adaptéru příslušenství odstraňte adaptér z hlavního těla.
  - Před prvním použitím zařízení smontujte die výše uvedených pokynů.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a ponechte žehličku úplně zchladnout.
- Pro čištění krytu přístroje použijte vlhkou utěrku.
- Vylijte zbyvatky vody z vodní nádrže a nenechávejte ji v žehličce přes noc.
- Po odstranění usazenin vápničku, které se vytvoří v zásobníku vody, přidejte jednu nebo dvě lžičky bílého octa do plného zásobníku vody, zavřete víčko zásobníku vody a počkejte přibližně 30 minut. Varování: napařovač nezapínajte.
- Podložku z mikrovlákna lze prát v pračce, vždy použijte jemný čisticí prostředek a nechte jej uschnout na vzduchu.

#### PROSTŘEDÍ

- Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

#### Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese [www.tristar.eu/](http://www.tristar.eu/)

## SK Používateľská príručka

### BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akekoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotřebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmeju používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo duševnú schopnosť, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponořajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotřebič nepoužívajte, ak spadol, ak je iným spôsobom poškodené alebo ak tečie.

- Počas používania alebo chladnutia spotřebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Para, ktorá vypúšťaná pod vysokým tlakom, preto dbajte na to, aby ste zariadením nemierili na osoby, zvieratá ani křehké predmety.
- Pred čistením alebo uskladnením nechať spotřebič vychladnúť.
- Tekutinu ani paru nesmiete mieriť na zariadenie obsahujúce elektrické súčiastky, napríklad na vnútorné priestory kuchynských rúr.

- Povrch môže byť pri používaní horúci.

#### POPIS KOMPONENTOV

1. Držadlo
2. Trubica
3. Nádržka na vodu
4. Hlavné telo
5. Regulator páry
6. Spínač napájania
7. Tlačidlo páry
8. Parná hlavica
9. Vřetenno parnej hlavice
10. Podložka z mikrovlákna
11. Kefa na koberec

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Parný mop je možné testovať v továrni na zabezpečenie výkonu a bezpečnosti. V priebehu počiatkovej inštalácie nového parného mopu sa môžu v jednotke vyskytovať zvyšky vody.
- Pred montážou sa prosím ubezpečte, či je spotřebič vypnutý a vytiahnutý zo zástrčky a či je chladný a obsahuje minimum vody alebo žiadnu vodu.
- Pripojenie rukojeti**
  - Nasadte rúru rukoväti na rukoväť, dokiaľ nezaklikne na miesto.
  - Nasadte rúru rukoväti s rukoväťou nainštalovanou na hlavnom tele, dokiaľ nezaklikne na miesto.
- Rukoväť je možné z tela parného mopu pre jednoduché uskladnenie stlačením tlačidla na rúrke rukoväti.
- Pripojenie parnej hlavice**
  - Nasadte dolný koniec hlavného tela na parnú hlavicu, dokiaľ vřetenno parnej hlavice nezaklikne na miesto.
  - Parná hlavica sa dá odstrániť z hlavného tela stlačením výčnelku na vřetenno parnej hlavice.
- Pripojenie čistiacej podložky**
  - Z parnej hlavice odstraňte kefu na koberec.
  - Handričku z mikrovlákna je možné jednoducho nasadiť na parnú hlavicu, pretože sa pripeví na suchý zip.
  - KeFu na koberec znovu nasadte na parnú hlavicu.

#### POUŽÍVANIE

- Odstráňte nádržku na vodu a naplňte nádržku vodou s pomocou odmernej nádoby či z vodovodného kohútiku.
- Spotřebič zapojte do uzemenej zásuvky.
- Zariadenie zapnite stlačením vypínača (kontrolné svetlo sa rozsvieti).
- Kontrolka ukazuje okolo spínača napájania zmení farbu na červenú, čo znamená, že spotřebič sa predhrieva.
- Po približne 30 sekundách sa farba kontrolky ukazovateľa zmení na modrú, spotřebič je pripravený na použitie a spustí napařovanie.
- Otočením ovládacího gombíku páry je možné upraviť množstvo pary, v smere hodinových ručičiek na pridanie pary, proti smeru hodinových ručičiek na obmedzenie pary.
- Pre použitie na koberec môžete použiť kefu na koberec na parnú hlavicu a odstrániť kefu na koberec, pokiaľ sa zariadenie chystá použiť na tvrdé podlahové krytiny. Na použitie na tvrdé podlahové krytiny môžete do parnej hlavy pridať čisticí prostriedok. Je možné ho nastriekať z náustku stlačením tlačidla na parnej hlavici nohou.
- Spotřebič vypnite opakovaným stlačením tlačidla napájania.

#### Použitie ako ručného čistára

- Stlačením tlačidla rúrky rúru odstráňte z hlavného tela.
- Stlačením výčnelku na vřetenno parnej hlavice odstráňte parnú hlavicu z hlavného tela.
- Na hlavné telo nainštaluje adaptér príslušenstva.
- Na adaptér nasadte požadované príslušenstvo a otočte ho v smere hodinových ručičiek, dokiaľ nezaklapne na miesto.
- Zariadenie zapnite stlačením vypínača (kontrolné svetlo sa rozsvieti).
- Kontrolka ukazovateľa okolo spínača napájania zmení farbu na červenú, čo znamená, že spotřebič sa predhrieva.
- Po približne 30 sekundách sa farba kontrolky ukazovateľa zmení na modrú, spotřebič je pripravený na použitie.
- Na spustenie napařovania stlače tlačidlo pary na rukoväti.
- Spotřebič vypnite opakovaným stlačením tlačidla napájania.
- Otočením príslušenstva proti smeru hodinových ručičiek ho odstráňte.
- Stlačením výčnelku na adaptére príslušenstva odstráňte adaptér z hlavného tela.
- Pred prvým použitím zmontujte spotřebič podľa pokynov v prvej časti návodu.

#### ČIŠTENIE A ÚDRŽBA

- Vždy odpojte spotřebič a nechajte ho úplne vychladnúť pred čistením.
- Použite jemnú a hebkú mierne navlhčenú handričku na vyčistenie pláštá, puzdra spotřebiča, zariadenia.
- Vyprázdnite akúkoľvek zostávajúcou vodu z vodnej nádržky, nenechávejte vodu počas noci v nádržke na vodu.
- Na vyčistenie usadenín vápnička, ktoré sa vytvoria v nádržke na vodu, pridajte jednu alebo dve lyžičky bieleho octu do plnej nádržky na vodu, zatvorte veko nádržky na vodu a počkejte približne 30 minút. Varovanie: zapnite napařovač.
- Podložka z mikrovlákna sa dá prať v pračke, vždy použite jemný čisticí prostriedok a pre optimálne výsledky ho nechajte vyschnúť na vzduchu.

#### ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode k obsluze a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recykláciu použitých domácich spotřebičov významnou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

#### Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## RU

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточным квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство, взявшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Текutину или пар не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не

- Иными способами соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.

- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте устройство после его падения, если на нем появились признаки его повреждения или разгерметизации.

- Храните устройство и его сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет, во время зарядки или остывания устройства.

- Струя выпускаемого пара очень мощная, поэтому не направляйте ее на людей, животных или хрупкие предметы.
- Дождитесь, пока устройство не остынет перед его очисткой или помещением на хранение.
- Не направляйте жидкость или пар на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, на внутренние элементы печи.

- Во время использования поверхности могут нагреться.

#### ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Ручка
2. Труба
3. Водяной бак
4. Корпус
5. Регулятор подачи пара
6. Выключатель питания
7. Кнопка подачи пара
8. Паровая головка
9. Шпиндель паровой головки
10. Прокладка из микроволокна
11. Насадка для чистки ковра

#### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Для проверки рабочих характеристик и безопасности паровой швабры, можно провести ее испытание на заводе. Во время первой установки паровой швабры в устройстве может остаться немного воды.
- Перед сборкой убедитесь, что устройство выключено и отключено от розетки, остыло и в нем не осталось воды, либо ее количество незначительно.
- Установка ручки**
  - Вставьте трубку ручки в саму ручку до щелчка.
  - Вставьте трубку ручки с ручкой в корпус устройства до щелчка.
- Для добытия хранения ручку можно снять с корпуса паровой швабры. Для этого нажмите кнопку на трубке ручки.

#### Установка паровой головки

- Вставьте нижнюю часть основного корпуса в паровую головку, чтобы шпиндель паровой головки встал на место со щелчком.
- Для снятия паровой головки с основного корпуса нажмите на точку перегиба на шпинделе паровой головки.
- Установка чистящей прокладки**
  - Снимите с паровой головки насадку для чистки ковра.
  - Чистящую прокладку из микроволокна можно просто надеть на паровую головку и закрепить ее с помощью липучек.
  - Установите насадку для чистки ковра обратно на паровую головку.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Слейте водяной бак и залейте в него воду из крана с помощью мерного стакана.
- Подключите устройство к заземленной розетке.
- Для включения устройства нажмите на выключатель (загорится световой индикатор).
- Световой индикатор вокруг выключателя питания загорится красным, указывая на выполнение предварительного нагрева устройства.
- Примерно через 30 секунд индикатор загорится синим, указывая на то, что устройство готово к работе, после чего начнет выделяться пар.
- Для регулировки количества выделяемого пара поверните ручку регулировки подачи пара. По часовой стрелке для увеличения количества пара, против часовой стрелки — для уменьшения.
- Для чистки ковров наденьте на паровую головку специальную насадку, а при переходе на твердые поверхности снимите эту насадку. Для чистки твердых полов в паровую головку можно добавлять чистящее средство. Для распыления чистящего средства из насадки нажмите ногой на кнопку на паровой головке.
- Для выключения устройства снова нажмите на выключатель питания.
- Использование в качестве ручного парочистителя**
  - Нажмите кнопку на трубке, чтобы отделить трубку от основного корпуса.
  - Нажмите на точку перегиба на шпинделе паровой головки, чтобы снять с основного корпуса паровую головку.
  - Установите на основной корпус адаптер для установки принадлежностей.
  - Установите в адаптер необходимое приспособление и зафиксируйте его поворотом по часовой стрелке.
  - Для включения устройства нажмите на выключатель (загорится световой индикатор).
  - Световой индикатор вокруг выключателя питания загорится красным, указывая на выполнение предварительного нагрева устройства.
  - Примерно через 30 секунд индикатор загорится синим, указывая на то, что устройство готово к работе.
  - Для подачи пара нажмите на кнопку подачи пара на ручке.
  - Для выключения устройства снова нажмите на выключатель питания.
  - Для снятия поверните приспособление против часовой стрелки.
  - Нажмите на точку перегиба на адаптере



#### **ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Всегда отключайте устройство из сети электропитания и ждите, пока оно остынет, перед очисткой.
- С помощью мягкой влажной ткани очистите корпус устройства.
- Слейте всю оставшуюся воду из отсека для воды; не храните утюг с оставшейся водой в отсеке.
- Для очистки отложений кальция внутри водяного бака добавьте в полный бак одну-две столовых ложки белого уксуса, закройте крышку и несколько раз встряхните бак. Предупреждение. Не включайте устройство.
- Прокладку из микроволокна можно стирать в машине, а для достижения лучшего результата используйте мягкое моющее средство и сушите прокладку в полностью расправленном положении.

#### **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**



По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

#### **Поддержка**

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!